

Hohenstein Laboratories · Schloss Hohenstein · 74357 Bönnigheim

BurnusHychem GmbH
Karl-Winnacker-Straße 22
36396 Steinau a. d. Straße

EINGEGANGEN

28. FEB. 2013

Hohenstein Laboratories
GmbH & Co. KG

Schloss Hohenstein
74357 Bönnigheim · Germany

Function and Care
Telefon / Telefon +49 7143 271 712
Fax +49 7143 271 94712
e.goesch@hohenstein.de

Kundenr./ Č. zákazníka 115	Zuständig für Rückfragen/ Kontaktní osoba Erna Gösch	Unser Zeichen / Naše značka gö-sk	Eingangsdatum des Kontrollgewebes / Datum přijetí zkušební tkaniny 04.02.2013	Datum / Datum 8. února 2013
----------------------------------	--	---	---	-----------------------------------

Prüfbericht Nr. / Protokol o zkoušce č. 13.10-0643

Auftraggeber: Siehe Anschrift
Zákazník: viz adresa

Untersuchungsgut: 1 Abschnitt Baumwoll-Standardgewebe nach DIN 53919 Teil 1
Zkoušený materiál: 1 kus standardní bavlněné tkaniny dle DIN 53 919 Část 1
1 Abschnitt Mischgewebe (50 % PES / 50 % CO) nach TB 101.2
1 kus standardní směšové tkaniny (50% PES / 50 % CO) dle TB 101.2

Waschgangkontrolle: 145293-11
Kontrola pracího cyklu:

Waschmaschine: Kannegiesser
Pračka:

Behandlung: Laut Angaben des Einsenders wurde das Untersuchungsgut 50 mal mit
Péče: Bettwäsche Mischgewebe von Firma Pradelena Kysely a.s., Vlasakowa 333, 25801 VLASIM, CZECH REPUBLIC gewaschen.
Dle zaslátého byl zkoušený materiál 50krát praný spolu s ložním prádlem ze směšové tkaniny u firmy Pradelena Kysely a.s., Vlasakowa 333, 25801 VLASIM, CZECH REPUBLIC

Untersuchungsziel: Prüfung von Waschverfahren mittels eines Testgewebes nach DIN 53 919 Teil 2,
Cíl zkoušky: Punkt 8.
Kontrola pracího procesu pomocí zkušební tkaniny dle DIN 53 919 Část 2 bod 8.

Der Prüfbericht umfasst 3 Seiten / Protokol o zkoušce sestává ze 3 stran.

Die Abbildung gilt für die in der Urkunde aufgeführten Prüfverfahren – im Bereich A* gekennzeichnet.
Abrazová plocha pro zkušební metody uvedené v osvědčení - v protokolu označené *



DAkk
Deutsche
Akreditierungsstelle
D-PL-12083-01-00

DAkk
Deutsche
Akreditierungsstelle
D-PL-12083-01-00
D-ZE-12083-01-01



Gründungsmitglied der Internationalen
Prüfungsgesellschaft für angewandte
UV-Schutz (UV Standard 801)

Es gelten unsere Allgemeinen
Geschäftsbedingungen:
www.hohenstein.de/pdf/agg.pdf

Plati naše všeobecné obchodní podmínky:
www.hohenstein.de/pdf/agh_o.pdf

Telefon / Telefon
+49 7143 271 0
Fax +49 7143 271 51
Info@hohenstein.de
www.hohenstein.de

USt-IdNr.
iCO
DE815128169

Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG · Registergericht Amtsgericht Stuttgart HRA 724658
Persönlich haftender Gesellschafter: Schloss Hohenstein Beteiligung GmbH HRB 723320
Sitz der Gesellschaft ist Bönnigheim · Geschäftsführer: Prof. Dr. Stefan Mecheels
Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG · Registrováno u Okresního soudu ve Stuttgartu,
HRA 724658
Osobně ručící společník: Schloss Hohenstein Beteiligung GmbH HRB 723320 ·
Sídlem společnosti je Bönnigheim · Jednatel: Prof. Dr. Stefan Mecheels

DURCHFÜHRUNG

Folgende Parameter wurden an dem eingesandten Baumwoll-Standardgewebe zur Prüfung des Waschverfahrens ermittelt:

Festigkeitsminderung

Aus den Werten für die Höchstzugkraft (nass) des Kontrollstreifens im vorgewaschenen Zustand (3 Wäschen nach DIN 53 919 Teil 1) und nach 50 Waschgängen wird die relative Festigkeitsminderung berechnet.

Chemische Faserschädigung

Die chemische Faserschädigung, ausgewiesen als Schädigungsfaktor (s).

Gewebeinkrustation

Die anorganische Gewebeinkrustation, bestimmt als Glühasche, Angabe in % des trockenen Gewichts.

Weißqualität

Die durch den Waschprozess eventuell eingetretenen Änderungen werden durch folgende Werte definiert:

Weißgrad (WG-Wert):

Der Weißgrad stellt ein Maß für den vom menschlichen Auge empfundenen Weißendruck der Wäsche dar.

Farbtonabweichungszahl (FAZ):

Die Farbtonabweichungszahl beschreibt die Farbtonabweichung vom Neutralweiß des Weißstandards.

Grundweißwert (Y-Wert):

Der Grundweißwert stellt den Weißgrad nach Ausfilterung des UV-Anteils der Lichtquelle und Löschung des Aufhelleffektes auf der Sauberwäsche dar.

PROVEDENÍ

Na zaslané standardní bavlněné tkanině určené ke kontrole pracího procesu byly stanoveny následující parametry:

Ztráta pevnosti v tahu

Relativní ztráta pevnosti v tahu je vypočítaná z hodnot maximální tažné síly (mokrých) kontrolních proužků po přeprání (3 prací cykly dle DIN 53 919 část 1) a po 50ti pracích cyklech.

Chemické poškození vláken

Chemické poškození vláken, označeno jako stupeň poškození (s).

Obsah anorganických látek na tkanině

Obsah anorganických látek na tkanině, vyjádřené množstvím nespalitelného zbytku (popele). Údaje v % suché hmotnosti.

Kvalita bělosti

Případně vyskytující se změny způsobené pracím procesem jsou definovány následujícími hodnotami:

Stupeň bělosti (hodnota SB):

Stupeň bělosti je měřítkem pro vjem bílé barvy prádla vnímané lidským okem.

Barevný odstín běli (BOB):

Hodnota barevného odstínu běli udává odchylku barevného odstínu (BOB) od definovaného standardu bílé.

Základní stupeň bělosti (hodnota Y):

Základní stupeň bělosti představuje stupeň bělosti po odfiltrování UV podílu světelného zdroje a potlačení optického bělicího efektu čistého prádla.

ERGEBNIS / VÝSLEDEK

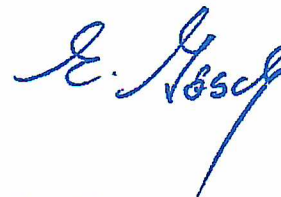
Prüfkriterien / Zkušební parametry		Ergebnisse / Výsledky	
		Baumwollgewebe / Bavlněná tkanina	PES/CO- Mischgewebe / PES/CO-Směšová tkanina
Festigkeitsminderung (Reißkraftverlust) Ztráta pevnosti v tahu (Ztráta pevnosti při trhu)		12,8 %	-
Schädigungsfaktor (chemische Faserschädigung) Faktor poškození (chemické poškození vláken)		0,6	-
Glühasche (anorganische Gewebeinkrustation) Obsah popele (obsah anorganických látek na tkanině)		0,1 %	-
Weißqualität Kvalita bělosti	Weißgrad (WG-Wert) Stupeň bělosti (hodnota SB)	216	222
	Farbtonabweichungszahl (FAZ) Barevný odstín běli (BOB)	R 0,75	R 1,62
	Grundweißwert (Y-Wert) Základní stupeň bělosti (hodnota Y)	92	82

Schloss Hohenstein, 8. února 2013

Der Direktor der Abteilung
 Function and Care
 Vedoucí oddělení
 Function and Care

Die Sachbearbeiterin Wäscherei
 Referentka oddělení prádelny





Dr. Andreas Schmidt

Erna Gösch

„Text byl přeložen podle nejlepších znalostí nerodliého mluvčího. Jakákoliv záruka je vyloučena.“

Das Ergebnis bezieht sich nur auf die eingereichten Prüfgegenstände. Der Bericht darf nicht auszugsweise, sondern nur in seinem vollen Umfang weitergegeben werden. Eine Benutzung des Berichts zu Werbezwecken oder die Veröffentlichung freier Interpretationen der Ergebnisse ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Hohenstein Institute zulässig. Rechtsverbindlich ist der im Original unterschriebene Bericht. Die vom Kunden übergebenen Unterlagen bzw. Materialien, insbesondere Prüfgegenstände, werden, soweit die Beschaffenheit dies zulässt, 3 Monate bei uns aufbewahrt. Für den gesetzlich geregelten Bereich der Persönlichen Schutzausrüstung gilt eine Aufbewahrungsfrist von 10 Jahren. Výsledek se vztahuje pouze na předložené, zkoušené objekty. Protokol smí být použit dále pouze ve svém plném rozsahu a v žádném případě jen částečně. Používání protokolu k reklamním účelům nebo uveřejnění přímých interpretací výsledků je přípustné pouze s výslovným povolením Hohenstein Institutů. Právně závazný je v originále podepsaný protokol. Zákazníkem předané podklady resp. materiály, především zkoušené objekty u nás budou, pokud to jejich stav dovoluje, po 3 měsíce uschovány. Pro zákonem upravenou oblast osobního ochranného vybavení platí doba uchování 10 let.

Auszug aus den RAL-Güte- und Prüfbestimmungen
 Výňatek z jakostních a zkušebních předpisů RAL

Anforderungen an die Sachgemäße Wäschepflege
Gütesicherung RAL - GZ 992
 Požadavky na odbornou péči o prádlo
 Zajištění jakosti podle RAL- GZ 992

Ausgabe Februar 2004
 Vydání únor 2004

RAL-GZ 992/1 "Objekt- und Haushaltswäsche" / RAL-GZ 992/1 "Prádlo z domácností a ubytovacích zařízení"		
Prüfkriterien / Zkušební parametry	RAL-Anforderungen für Baumwollgewebe nach požadavky RAL na bavlněnou tkaninu po	
	25 Waschzyklen 25 pracích cyklech	50 Waschzyklen 50 pracích cyklech
Festigkeitsminderung (Reißkraftverlust) Ztráta pevnosti v tahu (Ztráta pevnosti při trhu)	max. 15 % max. 15 %	max. 30 % max. 30 %
Schädigungsfaktor (chemische Faserschädigung) Faktor poškození (chemické poškození vláken)	max. 0,5 max. 0.5	max. 1,0 max. 1,0
Glühasche (anorganische Gewebeinkrustation) Obsah popele (obsah anorganických látek na tkanině)	max. 0,7 % max. 0.7 %	max. 1,0 % max. 1.0 %
Weißqualität Kvalita bělostí	Weißgrad (WG-Wert) Stupeň bělosti (hodnota SB)	min. 170 min. 170
	Farbtonabweichungszahl (FAZ) Barevný odstín běli (BOB)	R 1,5 - G 2,49 R 1.5 - G 2.49
	Grundweißwert (Y-Wert) Základní stupeň bělosti (hodnota Y)	min. 87 min. 87

RAL-GZ 992/3 "Wäsche aus Lebensmittelbetrieben" / RAL-GZ 992/3 "Prádlo z potravinářských podniků"		
Prüfkriterien / Zkušební parametry	RAL-Anforderungen für Baumwollgewebe nach požadavky RAL na bavlněnou tkaninu po	
	25 Waschzyklen / 25 pracích cyklech	
Festigkeitsminderung (Reißkraftverlust) Ztráta pevnosti v tahu (Ztráta pevnosti při trhu)	max. 30 % (Orientierungswert) max. 30 % (orientační hodnota)	
Schädigungsfaktor (chemische Faserschädigung) Faktor poškození (chemické poškození vláken)	max. 1,0 (Orientierungswert) max. 1.0 (orientační hodnota)	
Glühasche (anorganische Gewebeinkrustation) Obsah popele (obsah anorganických látek na tkanině)	max. 1,0 % max. 1.0 %	
Weißqualität Kvalita bělosti	Weißgrad (WG-Wert) Stupeň bělosti (hodnota SB)	min. 170 min. 170
	Farbtonabweichungszahl (FAZ) Barevný odstín běli (BOB)	R 1,5 - G 2,49 R 1.5 - G 2.49
	Grundweißwert (Y-Wert) Základní stupeň bělosti (hodnota Y)	min. 87 min. 87

Prüfkriterien / Zkušební parametry		Anforderungen für PES/CO-Gewebe nach Požadavky na tkaniny ze směsi PES/CO po 25 oder 50 Waschzyklen 25 nebo 50 pracích cyklech
Weißqualität Kvalita bělosti	Weißgrad (WG-Wert) Stupeň bělosti (hodnota SB)	min. 170 min. 170
	Farbtonabweichungszahl (FAZ) Barevný odstín běli (BOB)	R 1,5 - G 2,49 R 1.5 - G 2.49
	Grundweißwert (Y-Wert) Základní stupeň bělosti (hodnota Y)	min. 75 min. 75